



Built to Lead

Pour publication immédiate : 30/09/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO DÉCLARE QUATRE AUTRES COMTÉS EN ÉTAT DE CATASTROPHE NATURELLE POUR AIDER LES AGRICULTEURS AFFECTÉS PAR LA SÉCHERESSE

51 comtés déclarés en état de catastrophe naturelle pour aider les agriculteurs à solliciter des prêts d'urgence

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que quatre autres comtés de l'Upstate New York ont été désignés comme zones de catastrophe naturelle par le gouvernement fédéral suite à la sécheresse estivale. Les comtés de Jefferson, Lewis, Herkimer et St. Lawrence ont été ajoutés suite aux pertes de récolte déclarées, ce qui porte le nombre total de comtés de l'État de New York gravement affectés par l'extrême sécheresse à 51.

« Une industrie agricole forte est essentielle pour l'économie de cet État et cette longue période de sécheresse a posé d'immenses problèmes pour les agriculteurs de New York », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Depuis les zones les plus reculées à l'Ouest de l'État de New York jusqu'au Nord et dans le Sud à Long Island, les exploitations agricoles ont subi des pertes sans précédent. En déclarant les comtés en état de catastrophe naturelle, nos producteurs pourront obtenir les ressources et aides nécessaires pour se rétablir et relancer leur activité. »

Cette déclaration de catastrophe naturelle signifie que les agriculteurs concernés peuvent prétendre à une assistance, y compris des prêts d'urgence, de la part de l'Agence des services agricoles (Farm Service Agency, FSA) du Département américain de l'agriculture (United States Department of Agriculture, USDA). Une carte des comtés affectés déclarés en état de catastrophe naturelle est disponible [ici](#).

La déclaration de catastrophe naturelle est basée sur les signalements de pertes de récoltes faits auprès de l'Agence des services agricoles et sur une classification D3 par [l'Organisme de surveillance de la sécheresse \(U.S. Drought Monitor\)](#). Fin août, le Gouverneur a annoncé que le gouvernement fédéral a déclaré que 15 comtés étaient des zones principales de catastrophes naturelles et que neuf comtés supplémentaires étaient des zones sinistrées contigües en raison de la récente sécheresse.

En août, le Gouverneur a annoncé que le Commissaire d'État à l'agriculture, Richard A. Ball, les législateurs de l'État ainsi que d'autres dirigeants du secteur agricole procéderont à des évaluations sur les exploitations agricoles affectées par la sécheresse, tandis que l'État collabore étroitement avec les experts hydrologues et les professeurs de science du climat de Cornell University afin d'essayer de comprendre et d'étudier les perspectives de rétablissement.

Suite à l'annonce du Gouverneur, le Commissaire d'État Ball a visité plusieurs exploitations agricoles de produits laitiers, d'horticulture, d'arbres de Noël ainsi que des vignobles avec des représentants du Bureau agricole de New York (New York Farm Bureau), de l'Extension coopérative de Cornell (Cornell Cooperative Extension) et des bureaux régionaux de l'Agence des services agricoles et d'autres dirigeants de l'État. Des visites ont été menées dans le Nord du pays, le centre de l'État de New York, la moitié Sud, Finger Lakes et les régions de l'Ouest de l'État de New York. Les pertes estimées sont de l'ordre de 30 à 60 pour cent, selon les récoltes et les agriculteurs doivent faire face à des coûts supplémentaires liés à l'irrigation et au transport de l'eau.

Les comtés principaux et contigus inclus dans cette désignation sont les suivants :

Ouest de l'État de New York

Comté d'Allegany
Comté de Cattaraugus
Comté de Chautauqua
Comté d'Erie
Comté de Niagara

Finger Lakes

Comté de Genesee
Comté de Livingston
Comté de Monroe
Comté d'Ontario
Comté d'Orleans
Comté de Seneca
Comté de Wayne
Comté de Wyoming
Comté de Yates

Moitié Sud

Comté de Broome
Comté de Chemung
Comté de Chenango
Comté de Delaware
Comté de Schuyler
Comté de Steuben
Comté de Tioga
Comté de Tompkins

Centre de l'État de New York

Comté de Cayuga
Comté de Cortland
Comté d'Onondaga
Comté d'Oswego
Comté de Madison

Nord du Pays

Comté d'Essex
Comté de Jefferson
Comté d'Hamilton

Comté de Lewis
Comté de St. Lawrence

Vallée de Mohawk

Comté de Fulton
Comté d'Herkimer
Comté de Montgomery
Comté d'Oneida
Comté d'Otsego
Comté de Schoharie

Région de la Capitale

Comté d'Albany
Comté de Columbia
Comté de Greene
Comté de Rensselaer
Comté de Saratoga
Comté de Schenectady
Comté de Warren
Comté de Washington

Vallée de l'Hudson

Comté de Dutchess
Comté de Putnam
Comté de Westchester

Long Island

Comté de Nassau
Comté de Suffolk

Déclaration de catastrophe naturelle

Une désignation d'état de catastrophe naturelle permet aux exploitants agricoles des comtés principaux et des comtés contigus de prétendre à des prêts d'urgence de la part de l'Agence des services agricoles, dès lors que les critères sont remplis. Les agriculteurs des comtés éligibles disposent de huit mois à compter de la date de déclaration d'état de catastrophe naturelle pour déposer une demande de prêt d'urgence. L'Agence des services agricoles examine chaque demande de prêt d'urgence en fonction de l'ampleur des pertes de production sur l'exploitation ainsi que de la capacité de nantissement et de remboursement de l'exploitant.

La fiche d'informations de l'Agence des services agricoles sur les options de prêt d'urgence est disponible [ici](#) et une assistance supplémentaire pour les exploitations agricoles affectées par la sécheresse est disponible [ici](#).

Ressources

Le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York (New York State Department of Agriculture and Markets) a publié un nouveau guide de ressources au début du mois pour orienter les agriculteurs vers des programmes d'assistance dont ils ont grandement besoin de la part des agences fédérales, d'état et locales.

Le guide fournit des informations sur la déclaration de catastrophe naturelle de l'USDA et les prêts d'urgence de l'Agence des services agricoles. Il permet aussi aux agriculteurs d'accéder aux rapports hebdomadaires sur l'évolution et l'état des cultures et aux ressources de l'Extension coopérative de Cornell, NY FarmNet et d'autres organisations liées à la prévention, la préparation et au rétablissement en cas d'urgence et de catastrophe naturelle, en augmentant la productivité et la stabilité financière des opérations agricoles et l'assurance des récoltes.

Le guide de ressources sera mis à jour au fur et à mesure que de nouvelles informations sont publiées et il est disponible [ici](#).

Il existe aussi plusieurs autres ressources disponibles pour les agriculteurs affectés par la sécheresse par le biais de [l'Extension coopérative de Cornell](#), du [programme EDEN de Cornell](#), et de [NY FarmNet](#) pour aider à la gestion des fourrages et contribuer aux programmes et projets visant à mieux préparer l'État en cas de sécheresse future.

Le Commissaire d'État Richard A. Ball a déclaré, « J'ai pu constater directement l'étendue des dégâts de la sécheresse dans les exploitations agricoles. Nous n'avions pas connu une telle catastrophe depuis des décennies et il est clair que nos producteurs et cultivateurs vont subir des pertes de récolte allant jusqu'à 50 et 60 pour cent dans certaines régions. Les cultures de fourrage, de paille, de maïs et de céréales pour nourrir les animaux durant l'hiver seront affectées et les agriculteurs doivent supporter des coûts supplémentaires pour l'irrigation et le transport de l'eau. Il est donc indispensable que ces comtés soient déclarés en état de catastrophe naturelle afin qu'ils puissent solliciter l'assistance dont ils ont besoin. Nous continuerons à travailler avec nos partenaires pour surveiller la situation de la sécheresse et ses effets sur les exploitations agricoles de l'État de New York dans ces comtés et les autres comtés de l'État. »

La Sénatrice Patty Ritchie de la Commission sénatoriale sur l'agriculture a déclaré, « Même s'il y a eu des pluies abondantes au cours des dernières semaines dans la région que je représente, les problèmes auxquels les agriculteurs sont confrontés suite à la sécheresse de cet été - principalement les pertes de récolte et l'augmentation des coûts - sont loin d'être terminés. En visitant des exploitations agricoles et en parlant avec des agriculteurs, au cours des deux derniers mois, j'ai pu voir de mes yeux l'impact de la sécheresse. Je suis contente que des comtés supplémentaires ont été désignés comme zones de catastrophe naturelle et je voudrais remercier le Gouverneur Cuomo et le Commissaire d'État Ball pour leur travail et leurs efforts pour que nos agriculteurs laborieux reçoivent l'aide dont ils ont besoin pour se rétablir suite à la sécheresse. »

Le Président du Comité de l'Assemblée sur l'agriculture, Bill Magee a déclaré, « J'apprécie les efforts du Gouverneur Cuomo et du Commissaire Ball, en coopération avec l'Agence américaine des services agricoles pour accroître l'éligibilité aux secours en cas de sécheresse en élargissant la déclaration de catastrophe naturelle. Cette aide aux agriculteurs, leur permettra de se relever et de maintenir l'activité agricole en bonne santé pour les productions futures, en atténuant les effets, d'une sécheresse grave voire extrême, dans certains comtés. »

Le Président du Bureau agricole de New York, Dean Norton a déclaré « La sécheresse de cette année a eu un impact considérable. J'ai pu le constater en me

rendant sur place, dans plusieurs exploitations agricoles avec le Commissaire Ball et des dirigeants législatifs lors d'une visite récente des zones durement touchées. Les comtés supplémentaires ajoutés la liste des zones en état de catastrophe naturelle recevront une assistance pour les exploitations agricoles ayant subi une perte de récolte et le Bureau agricole de New York continuera à œuvrer avec le Gouverneur et son administration et des fonctionnaires fédéraux pour garantir l'aide dont nos exploitations familiales ont besoin pour se rétablir après la sécheresse. »

Le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York, avec ses Districts de conservation des sols et des eaux, le Bureau agricole, l'Extension coopérative de Cornell et le programme EDEN de Cornell, recommandent aux agriculteurs touchés par la sécheresse de continuer à documenter leur situation (photos et vidéos), ainsi que leurs pertes. Les agriculteurs peuvent également soumettre une CCC-576 (notification de pertes) auprès de leur USDA Agence des services agricoles locale.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418